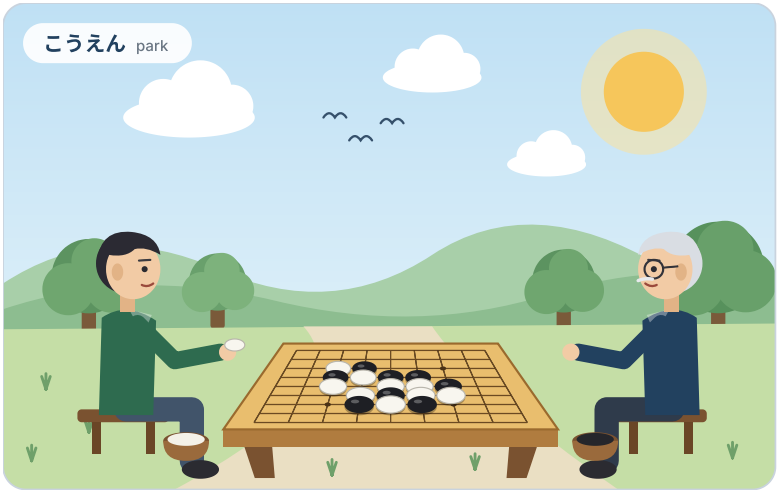
にちようびの いごと すし

日曜日の囲碁と寿司

A Sunday of Go and sushi

A SHORT READING STORY · BEGINNER





わたしは ガブリエルです。　わたしは 日本語(にほんご)を 勉強(べんきょう)して います。　今(いま)、 日本(にほん)に います。　今日(きょう)は 日曜日(にちようび)です。　天気(てんき)は 晴(は)れです。　朝ご飯(あさごはん)は パンと 卵(たまご)でした。 それから、 公園(こうえん)に 行(い)きました。

公園(こうえん)は 大(おお)きいです。　木(き)が たくさん あります。　空(そら)は 青(あお)いです。　一人(ひとり)の 男の人(おとこのひと)が います。　この 人(ひと)は 囲碁(いご)の 先生(せんせい)です。　碁盤(ごばん)の 上(うえ)に 黒(くろ)と 白(しろ)の 石(いし)が あります。　わたしは 囲碁(いご)が 好(す)きです。

わたしは 「お願(ねが)い します」と 言(い)いました。　先生(せんせい)と わたしは 囲碁(いご)を 打(う)ちました。　先生(せんせい)は 上手(じょうず)です。　先生(せんせい)は わたしの 石(いし)を 取(と)りました。　わたしは 負(ま)けました。　「参(まい)りました」と 言(い)いました。　先生(せんせい)は 「もう 一局(いっきょく)」と 言(い)いました。　わたしは 勝(か)ちました！　先生(せんせい)は 「すごい」と 言(い)いました。

先生(せんせい)と わたしは お腹(なか)が 空(す)きました。　それから、 寿司(すし)の 店(みせ)に 行(い)きました。 先生(せんせい)は 「お任(まか)せで お願(ねが)い します」と 言(い)いました。　わたしは 「わさび抜(ぬ)きで お願(ねが)い します」と 言(い)いました。　わたしは 鮪(まぐろ)と サーモンと 海老(えび)を 食(た)べました。 美味(おい)しかったです。　お茶(ちゃ)も 飲(の)みました。　わたしと 先生(せんせい)は 「ご馳走様(ちそうさま) でした」と 言(い)いました。　明日(あした)、 また 囲碁(いご)を 打(う)ちましょう。　今日(きょう)は とても 楽(たの)しかったです。

Reading aid: small kana above a kanji tells you how to read it · **red** = particles and endings · every word comes from your Japanese Vocabulary Sheets · notes on the next pages

1 · Sentence by sentence

kana · kanji · romaji · English — red tags = grammar notes below

Practise: read page 1 aloud → cover the English and translate each sentence → cover the Japanese and say it from the English → retell the story in your own words.

1 わたしは ガブリエルです。 [1]
私は ガブリエルです。
Watashi wa Gaburieru desu.
I am Gabriel.

2 わたしは にほんごを べんきょうして います。 [3] [11]
私は 日本語を 勉強して います。
Watashi wa nihongo o benkyōshite imasu.
I am studying Japanese.

3 いま、 にほんに います。 [2]
今、 日本に います。
Ima, Nihon ni imasu.
Now I am in Japan.

4 きょうは にちようびです。 [1]
今日は 日曜日です。
Kyō wa nichiyōbi desu.
Today is Sunday.

5 てんきは はれです。 [1]
天気は 晴れです。
Tenki wa hare desu.
The weather is sunny.

6 あさごはんは パンと たまごでした。 [1] [5]
朝ご飯は パンと 卵でした。
Asagohan wa pan to tamago deshita.
Breakfast was bread and eggs.

7 それから、 こうえんに いきました。 [3] [7]
それから、 公園に 行きました。
Sorekara, kōen ni ikimashita.
Then I went to the park.

8 こうえんは おおきいです。 [1]
公園は 大きいです。
Kōen wa ōkii desu.
The park is big.

9 きが たくさん あります。 [2]
木が たくさん あります。
Ki ga takusan arimasu.
There are a lot of trees.

10 そらは あおいです。 [1]
空は 青いです。
Sora wa aoi desu.
The sky is blue.

11 ひとりの おとこのひとが います。 [2] [4]
一人の 男の人が います。
Hitori no otoko no hito ga imasu.
There is a man.

12 この ひとは いごの せんせいです。 [1] [4]
この 人は 囲碁の 先生です。
Kono hito wa igo no sensei desu.
This person is a Go teacher.

13 ごばんの うえに くろと しろの いしが あります。 [2] [4] [5]
碁盤の 上に 黒と 白の 石が あります。
Goban no ue ni kuro to shiro no ishi ga arimasu.
On the go board there are black and white stones.

14 わたしは いごが すきです。 [6]
私は 囲碁が 好きです。
Watashi wa igo ga suki desu.
I like Go.

15 わたしは 「おねがい します」と いいました。 [8]
私は 「お願い します」と 言いました。
Watashi wa “Onegai shimasu” to iimashita.
I said, "Onegai shimasu" (please, said before a game).

16 せんせいと わたしは いごを うちました。 [3] [5] [7]
先生と 私は 囲碁を 打ちました。
Sensei to watashi wa igo o uchimashita.
The teacher and I played Go.

17 せんせいは じょうずです。 [1]
先生は 上手です。
Sensei wa jōzu desu.
The teacher is good at it.

18 せんせいは わたしの いしを とりました。 [3] [4] [7]
先生は 私の 石を 取りました。
Sensei wa watashi no ishi o torimashita.
The teacher captured my stones.

19 わたしは まけました。 [7]
私は 負けました。
Watashi wa makemashita.
I lost.

20 「まいりました」と いいました。 [8]
「参りました」と 言いました。
“Mairimashita” to iimashita.
I said, "Mairimashita" (I resign).

21 せんせいは 「もう いっきょく」と いいました。 [8]
先生は 「もう 一局」と 言いました。
Sensei wa “Mō ikkyoku” to iimashita.
The teacher said, "One more game."

22 わたしは かちました！ [7]
私は 勝ちました！
Watashi wa kachimashita!
I won!

23 せんせいは 「すごい」と いいました。 [8]
先生は 「すごい」と 言いました。
Sensei wa “Sugoi” to iimashita.
The teacher said, "Wow!"

24 せんせいと わたしは おなかが すきました。 [5] [6] [7]
先生と 私は お腹が 空きました。
Sensei to watashi wa onaka ga sukimashita.
The teacher and I were hungry.

25 それから、 すしの みせに いきました。 [3] [4] [7]
それから、 寿司の 店に 行きました。
Sorekara, sushi no mise ni ikimashita.
Then we went to a sushi shop.

26 せんせいは 「おまかせで おねがい します」と いいました。 [8] [9]
先生は 「お任せで お願い します」と 言いました。
Sensei wa “Omakase de onegai shimasu” to iimashita.
The teacher said, "Chef's choice, please."

27 わたしは 「わさびぬきで おねがい します」と いいました。 [8] [9]
私は 「わさび抜きで お願い します」と 言いました。
Watashi wa “Wasabinuki de onegai shimasu” to iimashita.
I said, "Without wasabi, please."

28 わたしは まぐろと サーモンと えびを たべました。 [3] [5] [7]
私は 鮪と サーモンと 海老を 食べました。
Watashi wa maguro to sāmon to ebi o tabemashita.
I ate tuna, salmon and shrimp.

29 おいしかったです。 [10]
美味しかったです。
Oishikatta desu.
It was delicious.

30 おちゃも のみました。 [5] [7]
お茶も 飲みました。
Ocha mo nomimashita.
I drank tea too.

31 わたしと せんせいは 「ごちそうさま でした」と いいました。 [8]
私と 先生は 「ご馳走様 でした」と 言いました。
Watashi to sensei wa “Gochisōsama deshita” to iimashita.
The teacher and I said, "Gochisōsama deshita" (thank you for the meal).

32 **あした、 また いごを うちましょう。** 3 7
明日、 また 囲碁を 打ちましょう。
Ashita, mata igo o uchimashō.
Tomorrow, let's play Go again.

33 **きょうは とても たのしかったです。** 10
今日は とても 楽しかったです。
Kyō wa totemo tanoshikatta desu.
Today was very fun.

2 · Grammar patterns used in the story

numbers match the red tags

1 A は B です A is B (and でした = A was B)

は (written は, said *wa*) marks the topic — "as for A". **です** is the polite "is / am / are"; **でした** is the past. An い-adjective goes straight before です. There are no words for "a" or "the".

わたしは ガブリエルです
I am Gabriel

あさごはんは パンでした 朝ご飯は パンでした
Breakfast was bread

こうえんは おおきいです 公園は 大きいです
The park is big

Sheet: §14 p.10 · §12 p.9

2 ～が あります / います

there is … · ～に います: is (located) at …

あります is for things and plants (trees, stones). **います** is for people and animals. **が** marks what exists; **に** marks where it is.

きが たくさん あります 木が たくさん あります
There are a lot of trees

ひとりの おとこのひとが います 一人の 男の人が います
There is a man

にほんに います 日本に います
(I) am in Japan

Sheet: §13 p.9 · §14 p.10

3 を and に を = the thing acted on · に = where to

を (said *o*) marks the object of the verb. **に** marks the destination of いきました. The verb always comes last; "I" is often left out when it is obvious, but the story keeps わたし は to practise.

いごを うちました 囲碁を 打ちました
(we) played Go

いしを とりました 石を 取りました
(the teacher) captured the stones

こうえんに いきました 公園に 行きました
went to the park

Sheet: §14 p.10 · §13 p.9

4 A の B B of A (belonging, kind, position)

の joins two nouns, and the *second* noun is the main one: Go's teacher = Go teacher.

いごの せんせい 囲碁の 先生
Go teacher

すしの みせ 寿司の 店
sushi shop

ごばんの うえ 碁盤の 上
the top of the go board (on the board)

Sheet: §14 p.10 · §6 p.5

5 A と B・も and / with · also

と joins nouns ("A and B") or means "with". **も** means "also" and replaces は / が / を.

パンと たまご パンと 卵
bread and egg

せんせいと わたしは 先生と わたしは
the teacher and I

おちゃも のみました お茶も 飲みました
(I) drank tea too

Sheet: §14 p.10

6 ～が すき です・おなかが すきました

I like … · I got hungry

が marks the thing that is liked. For hunger, Japanese says "the stomach became empty" — おなか が すく.

いごが すきです 囲碁が 好きです
I like Go

おなかが すきました お腹が 空きました
I got hungry (the stomach emptied)

Sheet: §11 p.8

7 Polite verbs: ます → ました did … (past)

Dictionary form → polite past. **u-verbs**: change the last sound to its い-row and add ました (く→き, つ→ち, る→り, む→み, う→い). **ru-verbs**: drop る and add ました. Swap ました for **ましょう** to say "let's …": いごを うちましょう (let's play Go).

いく	行く	→	**いきました**	went	u
うつ	打つ	→	**うちました**	played (a stone)	u
とる	取る	→	**とりました**	captured	u
かつ	勝つ	→	**かちました**	won	u
まける	負ける	→	**まけました**	lost	ru
たべる	食べる	→	**たべました**	ate	ru
のむ	飲む	→	**のみました**	drank	u
いう	言う	→	**いいました**	said	u
すく	空く	→	**すきました**	got empty	u

Sheet: §13 p.9 · §16 p.12 · §14 p.10

8 「…」と いいました said "…"

と after a quotation marks what was said; **いいました** (いう, said) follows. The set phrases here come straight from your sheet.

おねがい します お願い します
please — said before a game starts

まいりました 参りました
I resign — said when you lose

もう いっきょく もう 一局
one more game

ごちそうさま でした ご馳走様 でした
thank you for the meal — said after eating

Sheet: §1 p.1 · §16 p.12

9 〜で おねがい します ... please (by means of ...)

で means “by / with / by means of”: “with chef’s choice, please”. ぬき means “without”.

> **おまかせで おねがい します** お任せで お願い します
> chef’s choice, please
>
> **わさびぬきで おねがい します** わさび抜きで お願い します
> without wasabi, please

Sheet: §8 p.6

10 い-adjective past: い → かった です was ...

Drop the final い and add **かった**, then です: おいしい → おいしかった です. (いい becomes よかった です.)

> **おいしい → おいしかったです** 美味しい → 美味しかったです
> it was delicious
>
> **たのしい → たのしかったです** 楽しい → 楽しかったです
> it was fun

Sheet: §12 p.9

11 〜て います am ...ing

て-form of the verb + **います** = something in progress or a continuing state. べんきょうする → べんきょうして います.

> **べんきょう して います** 勉強して います
> am studying

Sheet: §13 p.9 · §14 p.10

3 · Word list — where each word is on your sheet

64 words · all from the Japanese Vocabulary Sheets

§1 Greetings & phrases — sheet p.1

おねがい します お願い します please
ごちそうさま でした ご馳走様 でした thank you for the meal

§2 Introducing yourself — sheet p.1

すごい wow / amazing
ガブリエル Gabriel (name)

§3 People & family — sheet p.2

おとこのひと 男の人 man
せんせい 先生 teacher
ひと 人 person
わたし 私 I / me

§4 Numbers & money — sheet p.3

ひとり 一人 one person

§5 Time & calendar — sheet p.4

あした 明日 tomorrow
いま 今 now
きょう 今日 today
にちようび 日曜日 Sunday
もう one more ... (もう いっきょく)

§6 Places & directions — sheet p.5

うえ 上 on top / above
こうえん 公園 park
にほん 日本 Japan
にほんご 日本語 Japanese language
みせ 店 shop

§7 Food & drink — sheet p.6

あさごはん 朝ご飯 breakfast
おいしい 美味しい delicious → おいしかった
おちゃ お茶 tea
すし 寿司 sushi
たまご 卵 egg
パン bread

§8 Sushi restaurant — sheet p.6

えび 海老 shrimp / prawn
おまかせ お任せ chef’s choice
まぐろ 鮪 tuna
わさびぬき わさび抜き without wasabi
サーモン salmon

§9 Animals, nature & colours — sheet p.7

あおい 青い blue
いし 石 stone
き 木 tree
くろ 黒 black
しろ 白 white
そら 空 sky
てんき 天気 weather
はれ 晴れ sunny / clear

§11 Body & feelings — sheet p.8

おなか お腹 stomach / belly
すき 好き liked / to like
たのしい 楽しい fun → たのしかった

§12 Adjectives — sheet p.9

おおきい 大きい big
じょうず 上手 skilful / good at

§13 Verbs — sheet p.9

ある to exist (things, plants) → あります
いう 言う to say → いいました
いく 行く to go → いきました
いる to exist (people, animals) → います
すく 空く to become empty → すきました
たべる 食べる to eat → たべました
とる 取る to take / capture → とりました
のむ 飲む to drink → のみました
べんきょうする 勉強する to study → べんきょうして

§14 Particles & grammar — sheet p.10

この this ...
それから and then / after that
たくさん a lot
とても very
また again

§16 Go (囲碁) — sheet p.12

いご 囲碁 the game of Go
いっきょく 一局 one game
うつ 打つ to play (a stone) → うちました · うちましょう
かつ 勝つ to win → かちました
ごばん 碁盤 go board
まいりました 参りました I resign
まける 負ける to lose → まけました